



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Dipartimento di scienze Psicologiche, Pedagogiche e della Formazione

Prot. n. 1399 del 06.11.2015

AVVISO

PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 INCARICO DI COLLABORAZIONE OCCASIONALE

VISTO l'art.7, comma 6, del Decreto Legislativo n.165/01 e successive modificazioni, relativo al conferimento di incarichi di collaborazione mediante procedure di valutazione comparativa;

VISTO l'art. 17, comma 30, del D.L. 1 luglio 2009, n.78, convertito con modificazioni nella legge 3 agosto 2009, n.102;

VISTA la legge 30 dicembre 2010, n. 240, relativa alle norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario;

VISTO il Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione a soggetti esterni all'Università degli Studi di Palermo ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. 165/2001;

VISTE le circolari del Dipartimento della Funzione Pubblica n. 5/2006 e n. 2/2008;

VISTA la richiesta del Responsabile Scientifico del progetto **PROF. GIUSEPPE ZANNIELLO** del 29/10/2015 con la quale è stata rappresentata l'esigenza di avvalersi di personale per l'affidamento di n. 1 incarico di collaborazione occasionale avente ad oggetto: "Traduzione in lingua inglese di pubblicazioni scientifiche in campo didattico sulle tematiche dell'inclusione, relative al Progetto PRIN 2010 "Successo formativo, inclusione e coesione sociale: strategie innovative, ICT e modelli valutativi il cui costo relativo graverà sulla Voce di Budget "RID12+P4NY2010";

CONSIDERATO che, ai sensi dell'art. 7, comma 6, lett. b), del d. lgs. n. 165/2001, al fine di procedere al conferimento di un incarico ad un soggetto esterno occorre preliminarmente procedere ad una reale ricognizione a seguito della quale risulti l'inesistenza di personale interno in possesso della professionalità richiesta;

RITENUTO pertanto, che per ragioni di celerità dell'azione amministrativa il presente avviso debba essere rivolto sia ai dipendenti dell'Ateneo che ai soggetti esterni;

VISTO il provvedimento autorizzativo alla pubblicazione del presente avviso emesso, ai sensi della circolare prot. n. 9534 del 30/01/2008, dalla Dirigente dell'Area Risorse Umane con prot. n.74192 del 02/11/2015;

SI RENDE NOTO

Art. 1

E' indetta una procedura comparativa (per titoli e colloquio), per l'affidamento di n. 1 incarico di collaborazione occasionale, di Euro 5.000,00 per la durata di 2 mesi.

L'attività richiesta consisterà in: **traduzione in lingua inglese di pubblicazioni scientifiche in campo didattico sulle tematiche dell'inclusione relative al progetto PRIN "Successo formativo, inclusione e coesione sociale: strategie innovative, ICT e modelli valutativi".**

L'incarico si svolgerà presso il Dipartimento di Scienze Psicologiche, Pedagogiche e della Formazione.

Alla presente selezione potranno partecipare sia i dipendenti dell'Ateneo che soggetti esterni.

I dipendenti dell'Ateneo potranno manifestare la propria disponibilità utilizzando il modello di cui all'allegato n. 2 con le modalità specificate nel successivo art. 3.

La domanda del dipendente deve essere vista, a pena di esclusione, del Responsabile della Struttura presso la quale presta servizio.

Per il personale tecnico amministrativo e bibliotecario l'incarico verrà conferito dal Direttore Generale e non prevede l'erogazione di compensi aggiuntivi, nel rispetto degli istituti contrattuali previsti dal contratto collettivo di comparto e nel rispetto della disciplina vigente con particolare riferimento al D.Lgs. 165/2001. Per il personale docente l'incarico verrà conferito dal Rettore secondo quanto previsto dal regolamento di Ateneo per l'autorizzazione ed il conferimento degli incarichi retribuiti ai professori e ricercatori ex art. 53 D.Lgs. 165/2001.

Si procederà alla selezione dei candidati esterni solo nel caso in cui non risultino idonei i dipendenti dell'Ateneo.



Art. 2

Per l'ammissione alla procedura comparativa è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- **Laurea per l'insegnamento della lingua inglese**
- **Frequenza Dottorato di ricerca in ambito pedagogico-didattico** con particolare attenzione alle tematiche dell'inclusione.

Saranno inoltre oggetto di valutazione se debitamente documentate:

- **Partecipazione a convegni sulle tematiche dell'inclusione e delle tecnologie.**
- **Partecipazione a programmi di mobilità europea.**

Art. 3

Gli interessati dovranno presentare a questa Amministrazione una domanda, corredata da un curriculum vitae e dai titoli valutabili, indirizzata al **Direttore del Dipartimento di Scienze Psicologiche, Pedagogiche e della Formazione in Palermo, Viale delle Scienze, Edificio 15, 3° piano, stanza 315.**

Le domande, conformi all'**allegato n. 1** del presente avviso, dovranno pervenire al Servizio Protocollo (**lunedì, mercoledì e venerdì dalle 09.00 alle 13.00** e il martedì e giovedì dalle **15.30 alle 16.30**, ovvero a mezzo posta elettronica certificata (pec) all'indirizzo: dipartimento.sppf@cert.unipa.it entro il **quindicesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso** nell'Albo ufficiale dell'Ateneo, **pena l'esclusione dalla procedura comparativa. Non fa fede il timbro postale e la data di spedizione**, ma solo quella di ricezione apposta dal Protocollo. Il presente avviso sarà inoltre pubblicato sul sito www.unipa.it. **SUL PLICO CONTENENTE LA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA SELEZIONE DOVRÀ ESSERE RIPORTATA LA DICITURA:**

Affidamento di n. 1 incarico di collaborazione occasionale per "traduzione in lingua inglese di pubblicazioni scientifiche in campo didattico sulle tematiche dell'inclusione relative al progetto PRIN "Successo formativo, inclusione e coesione sociale: strategie innovative, ICT e modelli valutativi".

Nell'istanza l'interessato **dovrà dichiarare** sotto la propria responsabilità:

- α) cognome e nome;
- β) data e luogo di nascita;
- γ) cittadinanza;
- δ) titolo di studio;
- ε) di essere o di non essere dipendente di una pubblica amministrazione;
- φ) di non avere rapporti di coniugio o parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore o ricercatore componente della Struttura (Consiglio di Facoltà o Dipartimento) che ha richiesto l'incarico ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'Ateneo;
- γ) indirizzo;
- η) codice fiscale;
- ι) numero di telefono

Inoltre il partecipante alla selezione **dovrà dichiarare sotto la propria responsabilità di essere a conoscenza ed accettare espressamente che, ai sensi dell'art. 17, comma 30, del D.L. 78/2009, convertito in Legge n. 102/2009, l'efficacia dell'affidamento dell'incarico è subordinata al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti - Ufficio di controllo di legittimità sugli atti del Ministero dello Sviluppo Economico e del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali.**

L'interessato **dovrà, altresì, produrre**, in allegato alla propria istanza:

- curriculum vitae et studiorum su formato europeo (all. n. 3) ;
- fotocopia di un valido documento di identità
- attestazione del possesso dei titoli richiesti per l'ammissione alla procedura selettiva di cui all'art. 2 del presente avviso;
- ulteriori titoli posseduti e gli eventuali attestati, ai fini della valutazione della professionalità e della capacità a svolgere l'attività richiesta;

Il possesso dei titoli rilasciati da pubbliche amministrazioni e gestori di pubblici servizi deve essere attestato mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/00.

I titoli rilasciati da enti diversi da pubbliche amministrazioni possono essere presentati in originale, in copia autentica ovvero in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/00.

Art. 4



La selezione sarà effettuata da una Commissione successivamente nominata e si baserà su una valutazione comparativa della professionalità dei candidati e della idoneità degli stessi a ricoprire l'incarico sulla base dei "curricula", della documentazione pervenuta e del colloquio.

La suddetta Commissione accerterà, preliminarmente, i requisiti indicati nell'art.2.

Il colloquio tende a verificare l'attinenza del percorso formativo e delle esperienze lavorative rispetto all'oggetto dell'incarico da conferire e ad accertare il possesso della particolare qualificazione professionale del candidato necessaria per l'espletamento dell'incarico da affidare e il livello di competenza nella lingua inglese.

Si precisa che non è prevista la formulazione di una graduatoria di merito dei candidati; verrà pubblicato all'Albo della struttura l'esito finale della valutazione.

La comunicazione della data e del luogo del colloquio verrà inserita sul sito UNIPA "Albo Ufficiale di Ateneo", pertanto i candidati non riceveranno alcuna comunicazione ovvero altra forma di comunicazione.

Art. 5

Il candidato esterno dichiarato più idoneo, sarà invitato a stipulare un contratto di collaborazione occasionale e si obbligherà a fornire la propria collaborazione in forma autonoma e senza vincolo di subordinazione.

La durata dell'incarico sarà di 2 (due) mesi.

La decorrenza dell'incarico e della relativa attività è legata al superamento positivo del controllo di legittimità della Corte dei Conti che verrà comunicato al contraente da parte del Responsabile del Procedimento indicato nell'art. 8 del presente avviso.

Nel caso in cui la Corte dei Conti si pronuncerà sulla non legittimità del contratto c/o degli atti presupposti, il contratto si risolverà con effetto retroattivo alla data di sottoscrizione e nulla sarà dovuto al contraente.

Il compenso lordo onnicomprensivo è determinato in Euro Cinquemila (5.000,00).

Il suddetto importo comprende il compenso del collaboratore e tutti gli oneri previdenziali, assicurativi e fiscali sia a carico del collaboratore che a carico dell'Amministrazione.

Art. 6

La relativa spesa per la quale esiste la relativa copertura finanziaria – Finanziamento PRIN 2010 graverà sulla voce di Budget "R1D12+P4NY2010" del Dipartimento di Scienze Psicologiche, Pedagogiche e della Formazione.

Art. 7

Ai sensi del D.Lgs. 196/03, i dati personali dei candidati saranno trattati esclusivamente per la finalità di gestione della procedura di selezione e della successiva stipula del contratto di lavoro.

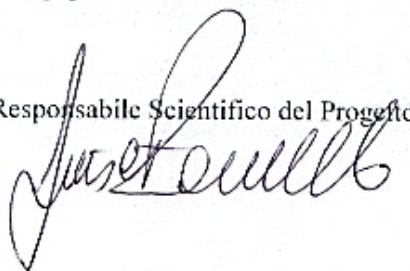
Il conferimento dei dati è obbligatorio pena l'esclusione dalla procedura.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato D.lgs tra cui il diritto di accesso ai dati che lo riguardano. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università degli Studi di Palermo titolare del trattamento.

Art. 8

Ai sensi di quanto disposto dalla legge 7 agosto 1990 n. 241 e successive modificazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente avviso è nominato nella persona del Responsabile Amministrativo del Dipartimento di Scienze Psicologiche, Pedagogiche e della Formazione.

Responsabile Scientifico del Progetto



Direttore di Dipartimento

IL DIRETTORE
Prof. Stefano Boca